

1 - ХАДИС - الحديث الأول

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ (رَضِيَ اللهُ عَنْهُ) قَالَ: "جَاءَ رَجُلٌ إِلَى رَسُولِ اللهِ
 (صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ) فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللهِ، مَنْ أَحَقُّ النَّاسِ بِحُسْنِ
 صَحَابَتِي؟ قَالَ: أُمُّكَ، قَالَ: ثُمَّ مَنْ؟ قَالَ: أُمُّكَ، قَالَ: ثُمَّ مَنْ؟ قَالَ:
 أُمُّكَ، قَالَ: ثُمَّ مَنْ؟ قَالَ: أَبُوكَ.

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ

быть довольным	رَضِيَ
посланник	رَسُولٌ
говорить, сказать (он сказал)	قَالَ
и, затем	فَ
О! (частица обращения)	يَا
приходить (он пришел)	جَاءَ
человек	رَجُولٌ
самый достойный, более достойный	أَحَقُّ
человек	إِنْسَانٌ (نَاسٌ)
1) красота 2) хорошее...	حُسْنٌ
сподвижники пророка	صَحَابَةٌ
мать	أُمٌّ
отец	أَبٌ

ЛЕКСИЧЕСКИЙ КОММЕНТАРИЙ

1. Словосочетание **اللَّهُ رَضِيَ عَنْهُ** обычно на русский язык переводится «*да будет доволен им Аллах*». В исламских текстах выражение, передающие (содержащие) значение мольбы, передаются глаголами в прошедшем времени, поэтому данное словосочетание имеет буквальное значение «*Аллах (уже) доволен им*». Данное словосочетание обычно употребляется после произнесения имен сподвижников пророка Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует).
2. Словосочетание **صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** обычно на русский язык переводится «*да благословит его Аллах и приветствует*». В арабском варианте слова **صَلَّى** и **سَلَّمَ** употребляются в прошедшем времени, поэтому данное словосочетание имеет буквальное значение «*благословил его Аллах и пожелал ему мира*». Данное словосочетание обычно употребляется после произнесения имени пророка Мухаммада (да благословит его Аллах и приветствует).
3. Глагол **قَالَ** «*говорить*» иногда может переводиться «*спрашивать*». В значении «*спросить*» в арабском языке чаще употребляется глагол **سَأَلَ**.
4. Частица **فَ** «*и*», «*затем*» обычно употребляется слитно с последующим словом, например: **فَقَالَ**.
5. Если существительное **أَبٌ** «*отец*» (в единственном числе) находится в сопряженном состоянии (*первое существительное в «несогласованном определении» или при присоединении к ним слитных местоимений*) получает в качестве третьей коренной:
 - в именительном падеже долгую согласную **و** («*вав*»).

Например:

<i>Его отец</i>	أَبُوهُ
<i>Отец студента</i>	أَبُو الطَّالِبِ

- в винительном падеже долгую согласную ا («алиф»).

Например:

Я видел его отца	رَأَيْتُ أَبَاهُ
Я видел отца студента	رَأَيْتُ أَبَا الطَّالِبِ

- в родительном падеже долгую согласную ي («йа»). Например:

О его отце	عَنْ أَبِيهِ
Об отце студента	عَنْ أَبِي الطَّالِبِ

Исключением является случай, когда к этому существительному присоединяется слитное местоимение 1-го лица единственного числа (يَ-). Тогда во всех падежах это слово будет иметь форму أَبِي.

6. Частица يَا является основным средством выражения обращения в арабском языке. Например: يَا مُحَمَّدُ (О Мухаммед!)

ВАЖНЫЕ СВЕДЕНИЯ О ХАДИСЕ:

1.	Этот хадис приводится в сборниках:
	<p>1. ал-Бухари. Сахих ал-Бухари صحيح البخاري («Сборник достоверных хадисов ал-Бухари»). Бейрут: دار طوق النجاة. 1422 г.х. В 9 частях. Часть 8. Раздел 78: كِتَابُ الْأَدَبِ. № 5971. С. 2225.</p>
	<p>2. Муслим. Сахих Муслим صحيح مسلم («Сборник достоверных хадисов Муслима»). Бейрут: دار إحياء التراث العربي. В 5 частях. Часть 4. Раздел 45: كِتَابُ الْبِرِّ وَالصِّلَةِ وَالْأَدَابِ. № 2548. С. 1974.</p>
	<p>3. Ибн Маджа. Сунан Ибн Маджа سنن ابن ماجه («Сборник хадисов Ибн Маджа»). Бейрут: دار إحياء الكتب العربية. В 2 частях. Часть 2. Раздел 33: كِتَابُ الْأَدَبِ. №3658. С. 1207.</p>
2.	Возможные варианты хадиса:

	<p>В сборниках Муслима и Ибн Маджа приводится и другая версия хадиса. От указанной нами версии отличается лишь тем, что в конце хадиса имеется добавление:</p> <p style="text-align: right;">ثُمَّ مَنْ؟ قَالَ: الْأَدْنَى فَأَلَدْنَى</p> <p>«[Человек] спросил: «А кто потом»? Он сказал: «[Другие родственники] в зависимости от степени родства».</p>
3.	<p>Степень хадиса:</p> <p>Согласно хадисоведческой классификации, данный хадис, считается достоверным – <i>сахих</i>.</p>
4.	<p>Объяснение непонятных мест:</p> <p>В данном варианте хадиса не названо имя человека, который спрашивал Пророка. Однако данное обстоятельство не уменьшает достоинство хадиса. Главное в хадисе то, что сказал Пророк, а имена действующих лиц, если <i>иснад</i> хадиса полноценный, не влияют на достоверность предания. Однако в данном случае имя того, кто спрашивал сохранено в других преданиях. Согласно версиям хадисоведов, им был некий Му‘ауйа б. Хида – дед Ибн Хакими, да будет доволен им Аллах. معاوية بن حيدة جد بهز بن حكيم رضي الله عنه</p>
5.	<p>Значение хадиса:</p> <p>Хадис, во-первых, указывает на любознательность сподвижников Пророка, передававших хадисы. Если бы сподвижник не обратил бы внимание на слова Пророка, вполне возможно, что об этом важном положении в исламе многие не узнали бы. Хотя хорошее отношение к матери заложено в душе человека с рождения, слова Пророка являются подтверждением этого.</p> <p>Во-вторых, данный хадис показывает, на каком высоком месте в исламе находится положение родителей, а потом и родственников. Это значит, что родство в исламе оценивается выше всего на свете, после единобожья. Истинность данного положения подтверждается и в Коране. Также трехкратное повторение матери Пророком, ставя ее на первое место, доказывает превосходство матери над остальными родственниками.</p>

УПРАЖНЕНИЯ НА ЗАКРЕПЛЕНИЕ МАТЕРИАЛА

1. НАПИШИТЕ В ТАБЛИЦЕ АРАБСКИЙ ВАРИАНТ ХАДИСА:

Перевод на русский язык	Арабский вариант
Сообщается, что Абу Хурайра (да будет доволен им Аллах) сказал:	
Один человек пришёл к посланнику Аллаха (да благословит его Аллах и приветствует) и спросил:	
«О посланник Аллаха, кто из	

людей более всего достоин того, чтобы я с ним хорошо обходился»?	
Он сказал: «мать». (Этот человек) спросил: «А кто потом»? Он сказал: «мать». (Человек) спросил: «А кто потом»? Он сказал: «мать».	
Человек (снова) спросил: «А кто потом»? - (и тогда) он сказал (ему): «Твой отец».	

2. ЗАПОЛНИТЕ ПРОПУСКИ:

عن أبي هريرة (...) قال: "جاء رجل إلى رسول الله (...) فقال: يا ... الله، من أحق الناس ب... صحابتي؟ قال: ...، قال: ثم من؟ قال: ...، قال: ثم من؟ قال: ...، قال: ثم من؟ قال: ...، قال: ثم من؟ قال:

3. ВЫУЧИТЕ ХАДИС №1 НАИЗУСТЬ. ЗАПИШИТЕ ЕГО ВАШИМ ГОЛОСОМ НА АУДИОНОСИТЕЛЬ.

4. ПЕРЕВЕДИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ СЛОВА И СЛОВСОЧЕТАНИЯ НА РУССКИЙ ЯЗЫК:

- رضي الله عنه؛ -
- جاء رجل؛ -
- رسول الله؛ -
- صلى الله عليه وسلم؛ -
- أحق الناس؛ -
- حسن الصحابة. -

5. ОТВЕЬТЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ ВОПРОСЫ:

1	Кто рассказал этот хадис?	مَنْ رَوَى هَذَا الْحَدِيثَ؟	١
2	Кто передал (привел в сборнике) этот хадис?	مَنْ حَدَّثَنَا هَذَا الْحَدِيثَ؟	٢
3	Каково значение этого хадиса?	مَا أَهْمِيَّةُ هَذَا الْحَدِيثِ؟	٣
4	Какова степень этого хадиса?	مَا دَرَجَةُ هَذَا الْحَدِيثِ؟	٤
5	Ты выучил (наизусть) этот хадис?	هَلْ حَفِظْتَ هَذَا الْحَدِيثَ؟	٥